

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
 Bid Receiving Public Works and Government  
 Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
 publics et Services gouvernementaux Canada  
 1713 Bedford Row  
 Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
 B3J 1T3  
 Bid Fax: (902) 496-5016

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
 otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
 Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
 contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
 fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
 Acquisitions  
 1713 Bedford Row  
 Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
 B3J 3C9  
 Nova Scot

<b>Title - Sujet</b> RISO - POOL CHEMICALS		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W010Z-15B004/A		<b>Date</b> 2014-09-05
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W010Z-15-B004		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-4-73044 (305)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-305-9312		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2014-07-16
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-09-18</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Collier, Susan		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal305
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5350 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Amendement 004 est soulevée pour les raisons suivantes:

QUESTIONS des candidats potentiels:

J'ai deux questions:

Question 1: Item # 1, le bisulfate de sodium à 10 L seau Tabex. Acceptez-vous bisulfate de sodium dans KG et d'autres marques que Tabex?

Réponse 1: Oui

Question 2: Item # 5, de la soude. Peut-il être remplacé par du carbonate de sodium? Il fait la même chose: augmenter le pH. Ils sont tous les deux pH +

Réponse 2: Oui

Question 3: Dans ANNEXE B, l'«unité de mesure» compte tenu de certains éléments n'a pas de sens pour moi dans le contexte donné. Par exemple, ligne3 »de brome Tablets» sont invités dans des seaux 15-20kg mais la "QTE / TAUX UNITAIRE" prévu est donnée à titre "4 / an". L'interprétation littérale signifie que l'utilisation prévue est 4 kg / an (0,2 d'un seau 20 kg). Est-ce exact? Ou devrait-il être interprété comme 4 seaux / an? S'il vous plaît préciser pour tous les articles de 1 à 12.

Réponse 3: Voir révision de l'annexe B - Base de paiement ci-dessous.

Supprimer dans son entirety:

Annexe B - Base de paiement

insérer:

Annexe B - Base de paiement

#### ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

L'offrant doit préciser un taux unitaire ferme en dollars canadiens, excluant la taxe de vente harmonisée (TVH).

Remarque : \* La colonne de l'utilisation annuelle estimée inscrite ci-dessus pour chaque article n'est qu'une estimation pour les quantités qui seront demandées au besoin et en aucun cas ne représente la quantité qui sera effectivement utilisée ou qui ne sera pas dépassée.

Les prix incluent la livraison aux Forces maritimes, BFC Halifax, située à Halifax (Nouvelle-Écosse). L'établissement d'un minimum n'est pas permis.

TABLEAU 1 - Période de l'offre à commande - (dates à déterminer) pour une période de deux (2) ans.

DESCRIPTION DES PRODUITS	UNITÉ DE MESURE	QTÉ /TAUX UNITAIRE	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
1. Bisulfate de sodium – Tabex pH Down Seau de 8 à 10 litres Usage : pH de l'eau	Par litre	144/année	\$	\$
2. Hypochlorite de sodium Cruches de 4 à 6 litres Usage : Traitement de l'eau	Par litre	4800/année	\$	\$
3. Pastilles de bromure Seau de 15 à 20 kg Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	4année	\$	\$
4. Bicarbonate de sodium Sacs de 20 à 25 kg Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	25/année	\$	\$
5. Carbonate de sodium Sacs de 20 à 25 kg Usage : pH des eaux de piscine	Par kilogramme	4/année	\$	\$
6. Acide muriatique Cruches de 4 à 6 litres Usage : pH des eaux de piscine	Par litre	10/année	\$	\$
7. Thiosulfate de sodium Sacs de 20 à 125 kg Usage : eau/piscine	Par kilogramme	6/année	\$	\$
8. Clarifiant, agent de floculation Cruches de 4 à 6 litres Usage : pH des eaux de piscine	Par litre	25/année	\$	\$

DESCRIPTION DES PRODUITS	UNITÉ DE MESURE	QTÉ /TAUX UNITAIRE	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
9. Hypochlorite de calcium 65-70 % C12 Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	6/année	\$	\$
10. Algicide (min.20 %) Cruches de 4 à 6 litres Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	10/année	\$	\$
11. Chlorure de calcium Seau de 15 à 20 kg Usage : pH des eaux de piscine	Par kilogramme	25/année	\$	\$
12. Monopersulfate de potassium Seau de 8 à 10 kg Usage : pH des eaux de piscine	Par kilogramme	25/année	\$	\$
13. Indicateur de la dureté Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
14. Acide sulfurique 12N Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
15. Indicateur de calcium Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
16. Indicateur de l'alcalinité	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W010Z-15B004/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W010Z-15-B004

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
HAL-4-73044

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal305  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

DESCRIPTION DES PRODUITS	UNITÉ DE MESURE	QTÉ /TAUX UNITAIRE	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine				
17.Thiosulfate N/10 Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
TOTAL ÉVALUÉ POUR LA PÉRIODE DE DEUX (2) ANS TABLEAU UN (1)				\$

#### ARTICLES VARIÉS

Divers articles semblables ou connexes, n'apparaissant pas au tableau, d'une valeur estimée de 15 % de la valeur globale de l'offre à commande, au prix du catalogue du fabricant moins un rabais de \_\_\_\_\_ %.

TABLEAU 2 - Année supplémentaire (1) - (dates à déterminer)

DESCRIPTION DES PRODUITS	UNITÉ DE MESURE	QTÉ /TAUX UNITAIRE	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
1. Bisulfate de sodium – Tabex pH Down Seau de 8 à 10 litres Usage : pH de l'eau	Par litre	144/année	\$	\$
2. Hypochlorite de sodium Cruches de 4 à 6 litres Usage : Traitement de l'eau	Par litre	4800/année	\$	\$
3. Pastilles de bromure Seau de 15 à 20 kg Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	4/année	\$	\$
4. Bicarbonate de sodium Sacs de 20 à 25 kg Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	25/année	\$	\$
5. Carbonate de sodium	Par kilogramme	4/année	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W010Z-15B004/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W010Z-15-B004

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
HAL-4-73044

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal305  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

DESCRIPTION DES PRODUITS	UNITÉ DE MESURE	QTÉ /TAUX UNITAIRE	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
Sacs de 20 à 25 kg Usage : pH des eaux de piscine				
6. Acide muriatique Cruches de 4 à 6 litres Usage : pH des eaux de piscine	Par litre	10/année	\$	\$
7. Thiosulfate de sodium Sacs de 20 à 125 kg Usage : eau/piscine	Par kilogramme	6/année	\$	\$
8. Clarifiant, agent de floculation Cruches de 4 à 6 litres Usage : pH des eaux de piscine	Par litre	25/année	\$	\$
9. Hypochlorite de calcium 65-70 % C12 Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	6/année	\$	\$
10. Algicide (min.20 %) Cruches de 4 à 6 litres Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	10/année	\$	\$
11. Chlorure de calcium Seau de 15 à 20 kg Usage : pH des eaux de piscine	Par kilogramme	25/année	\$	\$
12. Monopersulfate de potassium Seau de 8 à 10 kg Usage : pH des eaux de piscine	Par kilogramme	25/année	\$	\$
13. Indicateur de la dureté Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$

DESCRIPTION DES PRODUITS	UNITÉ DE MESURE	QTÉ /TAUX UNITAIRE	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
14. Acide sulfurique 12N  Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
15. Indicateur de calcium Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
16. Indicateur de l'alcalinité Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
17. Thiosulfate N/10 Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
TOTAL ÉVALUÉ POUR L'ANNÉE SUPPLÉMENTAIRE 1 TABLEAU DEUX (2)				\$

## ARTICLES VARIÉS

Divers articles semblables ou connexes, n'apparaissant pas au tableau, d'une valeur estimée de 15 % de la valeur globale de l'offre à commande, au prix du catalogue du manufacturier moins un rabais de \_\_\_\_\_ %.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W010Z-15B004/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W010Z-15-B004

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
HAL-4-73044

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal305  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TABLEAU 3 - ANNÉE SUPPLÉMENTAIRE 2 - (dates à déterminer)

DESCRIPTION DES PRODUITS	UNITÉ DE MESURE	QTÉ /TAUX UNITAIRE	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
1. Bisulfate de sodium – Tabex pH Down Seau de 8 à 10 litres Usage : pH de l'eau	Par litre	144/année	\$	\$
2. Hypochlorite de sodium Cruches de 4 à 6 litres Usage : Traitement de l'eau	Par litre	4800/année	\$	\$
3. Pastilles de bromure Seau de 15 à 20 kg Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	4/année	\$	\$
4. Bicarbonate de sodium Sacs de 20 à 25 kg Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	25/année	\$	\$
5. Carbonate de sodium Sacs de 20 à 25 kg Usage : pH des eaux de piscine	Par kilogramme	4/année	\$	\$
6. Acide muriatique Cruches de 4 à 6 litres Usage : pH des eaux de piscine	Par litre	10/année	\$	\$
7. Thiosulfate de sodium Sacs de 20 à 125 kg Usage : eau/piscine	Par kilogramme	6/année	\$	\$
8. Clarifiant, agent de floculation Cruches de 4 à 6 litres Usage : pH des eaux de piscine	Par litre	25/année	\$	\$
9. Hypochlorite de calcium 65-70 % C12	Par kilogramme	6/année	\$	\$



Solicitation No. - N° de l'invitation  
W010Z-15B004/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W010Z-15-B004

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
HAL-4-73044

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal305  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

DESCRIPTION DES PRODUITS	UNITÉ DE MESURE	QTÉ /TAUX UNITAIRE	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
Usage : Désinfectant pour piscine				
10. Algicide (min.20 %) Cruches de 4 à 6 litres Usage : Désinfectant pour piscine	Par kilogramme	10/année	\$	\$
11. Chlorure de calcium Seau de 15 à 20 kg Usage : pH des eaux de piscine	Par kilogramme	25/année	\$	\$
12. Monopersulfate de potassium Seau de 8 à 10 kg Usage : pH des eaux de piscine	Par kilogramme	25/année	\$	\$
13. Indicateur de la dureté Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
14. Acide sulfurique 12N Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
15. Indicateur de calcium  Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
16. Indicateur de l'alcalinité Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine	Par bouteille compte-gouttes	10/année	\$	\$
17. Thiosulfate N/10	Par bouteille compte-gouttes	10/	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation

W010Z-15B004/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

hal305

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W010Z-15-B004

File No. - N° du dossier

HAL-4-73044

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

DESCRIPTION DES PRODUITS	UNITÉ DE MESURE	QTÉ /TAUX UNITAIRE	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
Bouteille compte-gouttes de 60 ml Usage : Test du pH des eaux de piscine				
TOTAL ÉVALUÉ POUR L'ANNÉE SUPPLÉMENTAIRE 2 TABLEAU TROIS (3)				\$

## ARTICLES VARIÉS

Divers articles semblables ou connexes, n'apparaissant pas au tableau, d'une valeur estimée de 15 % de la valeur globale de l'offre à commande, au prix du catalogue du manufacturier moins un rabais de \_\_\_\_\_ %.

## SOMMAIRE

TABLEAU 1 - Période de deux (2) ans \$ \_\_\_\_\_

TABLEAU 2 - Année supplémentaire 1 \$ \_\_\_\_\_

TABLEAU 3 - Année supplémentaire 2 \$ \_\_\_\_\_

COÛT TOTAL ÉVALUÉ \$ \_\_\_\_\_

L'offre recevable proposant le prix évalué le plus bas pour la totalité du besoin sera recommandée pour l'établissement d'une offre à commandes.

Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes.